FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist 151
Enu. 4

CINQUIÈME DU CAN

Province de Quebec — District No. 151 Champlain — S. District No. 3 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 3 — {in / dans} Cap de la Madeleine — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 20

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Jos. A. Couture — {Enumerator. / Recenseur.} Juin 14 au

| NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. | | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. | | | | | | | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. | | | | | | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING | | | | WAGE-EARNERS. | | | | | | | | INSURANCE HELD AT DATE— | | | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. | | | | | INFI |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dwelling House. | Family, household or institution. | Name of each person in family, household or institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number. If in township or parish, street and house number if in city, town or village. Or other description.) | Sex. | Relationship to head of family or household. | Single, married, widowed, divorced or legally separated. | Month of birth. | Year of birth. | Age at last birthday. | Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) | Year of immigration to Canada, if an immigrant. | Year of naturalization, if formerly an alien. | Racial or tribal origin. | Nationality. | Religion. | Chief occupation or trade. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. | Employers. | Employes. | Working on own account or other (specify). | State whether person is employer, an employe, working on own account, or without pay in family shop or farm, and if employer or employe, number of persons employed by him. | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. | Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. | Hours of working time per week at chief occupation. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. | Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. | Days of exercise per week by boy's pen employed by him hour—Cents. | Upon life. | Against accidents to person. | Cost of insurance in cents year. | Months at school in 1910. | Can read. | Can write. | Language commonly spoken. | Cost of education in 1910 for persons 5 years of age and over at College, Convent or Universities. | Blind. | Deaf a |
| NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. | | RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. | | | | | | | CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. | | | | | | PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. | | | | EMPLOYÉS. | | | | | | | | ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— | | | INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. | | | | | INFIRMI |
| Domicile. | Famille privée ou institution. | Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sexe. | Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement. | Mois de naissance. | Année de naissance. | Age au dernier anniversaire. | Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Pour les immigrés, année d'immigration au Canada. | Pour les étrangers naturalisés, année de naturalisation. | Origine selon la race ou la tribu. | Nationalité. | Religion. | Emploi principal ou métier. | Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Patrons. | Employés. | Travaillant à son compte ou travail familial. | Mentionner si la personne est employée, patron, travaillant à son compte ou sans paye dans une "fabrique de famille", "ferme de famille", "boutique de famille", "pharmacie", etc. | Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier. | Nombre de semaines données en 1910 à tout autre emploi que l'emploi principal ou au métier. | Heures de travail par semaine à l'emploi principal. | Gain total en 1910 à l'emploi principal ou au métier. | Gain total en 1910 provenant de tout emploi supplémentaire, autre que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Taux de rémunération pour une journée de travail ou pour une heure—Cents. | Sur la vie. | Sur les accidents sur la personne. | Coût de l'assurance en cents par année. | Nombre de mois à l'école en 1910. | Sait lire. | Sait écrire. | Langue communément parlée. | Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de cinq ans et plus au collège, au couvent ou à l'université. | Aveugle. | Sourd-m |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 |
| 138 | 137 | Corbin Alfred | Cap de la Madeleine | M | Chef | Ge | Janv | 1869 | 42 | | | | Fr | C | Cath R | Draveur | Bucheron | non | oui | non | Estacade | 35 | 10 | 60 | 60 | 315 | 80 | | 500 | | 1200 | | non | non | Fr | | |
| | | Matilda | Cap | F | Epouse | M | Janv | 1868 | 43 | | | | Fr | C | Cath R | Aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr | | |
| | | Alice | Cap | F | Fille | C | Janv | 1896 | 15 | | | | Fr | C | Cath R | Aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr | | |
| | | Cecile | Cap | F | Fille | C | Juillet | 1898 | 12 | | | | Fr | C | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr | | |
| | | Anne | Cap | F | Fille | C | Janv | 1900 | 11 | | | | Fr | C | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr | | |
| | | Antoinette | Cap | F | Fille | C | Avril | 1903 | 8 | | | | Fr | C | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Fr | | |
| | | Ivrede | Cap | M | Fils | C | Janvier | 1905 | 6 | | | | Fr | C | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr | | |
| | | Henri | Cap | M | Fils | C | Octobre | 1906 | 4 | | | | Fr | C | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Fr | | |
| | | Milia | Cap | F | Fille | C | Avril | 1870 | 41 | | | | Fr | C | Cath R | Aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Fr | | |
| 139 | 138 | Corbin Francois | Cap de la Pesage | M | Chef | M | Mars | 1873 | 38 | | | | Fr | C | Cath R | Draveur | Bucheron | non | oui | non | Estacade | 30 | 20 | 60 | 60 | 270 | 180 | | | | | | non | non | Fr | | |
| | | Albertine | Cap | F | Epouse | M | Janvier | 1871 | 20 | | | | Fr | C | Cath R | Aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr | | |
| | | Albertine | Cap | F | Fille | C | Mai | 1908 | 3 | | | | Fr | C | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Fr | | |
| | | Donat | Cap | M | Fils | C | Mars | 1910 | 1 | | | | Fr | C | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Fr | | |
| 140 | 139 | Corbin Johnny | Cap de la Pesage | M | Chef | M | Nov | 1881 | 30 | | | | Fr | C | Cath R | Journalier | | Non | Oui | Non | Reserve | 40 | | 60 | 480 | | | | | | | | oui | oui | Fr A | | |
| | | Anne | Cap | F | Epouse | M | Sept | 1884 | 27 | | | | Fr | C | Cath R | Aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr | | |
| | | Philippe | Cap | M | Fils | C | Juillet | 1906 | 6 | | | | Fr | C | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Fr | | |
| | | Antoinette | Cap | F | Fille | C | Juin | 1911 | 10 | | | | Fr | C | Cath R | Aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr | | |
| | | Josiande | Cap | F | Fille | C | Mai | 1902 | 9 | | | | Fr | C | Cath R | Aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr | | |
| | | Anna | Cap | F | Fille | C | Janvier | 1904 | 7 | | | | Fr | C | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Fr | | |
| | | Henri | Cap | M | Fils | C | Juin | 1907 | 4 | | | | Fr | C | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Fr | | |
| | | Flore | Cap | F | Fille | C | Janv | 1910 | 1 | | | | Fr | C | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Fr | | |
| | | Antoinette | Cap | M | Fils | M | Mars | 1876 | 36 | | | | Fr | C | Cath R | Journalier | | Non | Oui | Non | Estacade | 40 | | 60 | 540 | | | | | | | | | | Fr | | |
| | | Adelaide | Cap | F | Mere | M | Janv | 1874 | 39 | | | | Fr | C | Cath R | Aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr | | |
| | | Dorias Johnny | Cap | M | Domestique | C | Mars | 1893 | 18 | | | | Fr | C | Cath R | Journalier | | Non | Oui | Non | Estacade | 42 | | 60 | 420 | | | | | | | | oui | oui | Fr | | |
| 141 | 140 | Corbin Joseph | Cap de la Pesage | M | Chef | M | Dec | 1876 | 34 | | | | Fr | C | Cath R | Journalier | | Non | Oui | Non | Estacade | 40 | | 60 | 380 | | | | | | | | oui | oui | Fr | | |
| | | Blanche | Cap | F | Epouse | M | Dec | 1878 | 32 | | | | Fr | C | Cath R | Aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr | | |
| | | Joseph | Cap | M | Fils | C | Nov | 1901 | 7 | | | | Fr | C | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Fr | | |
| | | Michel | Cap | M | Fils | C | Juin | 1910 | 1 | | | | Fr | C | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Fr | | |
| 142 | 141 | Corbin Alphonse | Cap | M | Chef | M | Janvier | 1877 | 33 | | | | Fr | C | Cath R | Journalier | | Non | Oui | Non | Chem. de Fer | 45 | | 60 | 450 | | | | | | | | oui | oui | Fr | | |
| | | Bartol | Cap | F | Epouse | M | Mai | 1887 | 22 | | | | Fr | C | Cath Or | Aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr | | |
| | | Jeanne | Cap | F | Fille | C | Juin | 1907 | 4 | | | | Fr | C | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Fr | | |
| | | Virginie | Cap | F | Fille | C | Avril | 1910 | 1 | | | | Fr | C | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Fr | | |
| | | Lucien | Cap | M | Fils | C | Mai | 1837 | 72 | | | | Fr | C | Cath R | Aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr | | |
| | | Herve Marchand | Cap | M | Beau-Frere | C | Sept | 1876 | 16 | | | | Fr | C | Cath R | Journalier | | Non | Oui | Non | Estacade | 40 | | 60 | 380 | | | | | | | | oui | oui | Fr | | |
| | | Marchand Tilcay | Cap | M | Locataire | C | Mai | 1898 | 13 | | | | Fr | C | Cath R | Journalier | | Non | Oui | Non | Estacade | 42 | | 60 | 252 | | | | | | | | oui | oui | Fr | | |
| 143 | 142 | Corbin Onesime | Cap de la Pesage | M | Chef | M | Nov | 1858 | 53 | | | | Fr | C | Cath R | Journalier | | Non | Oui | Non | Estacade | 40 | | 60 | 320 | | | | | | | | | | Fr | | |
| | | Marie | Cap | F | Epouse | M | Juillet | 1868 | 43 | | | | Fr | C | Cath R | Aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr | | |
| | | Pierre | Cap | M | Fils | C | Oct | 1890 | 21 | | | | Fr | C | Cath R | Journalier | | Non | Oui | Non | Reserve | 40 | | 60 | 360 | | | | | | | | oui | oui | Fr | | |
| | | Alice | Cap | F | Fille | C | Dec | 1895 | 16 | | | | Fr | C | Cath R | Couturiere | | Non | Oui | Non | M. Gingras | 45 | | 60 | 125 | | | | | | | | oui | oui | Fr | | |
| | | Jeanne | Cap | F | Fille | C | Mars | 1911 | 0 | | | | Fr | C | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | Fr | | |
| | | Juliette | Cap | F | Fille | C | Aout | 1906 | 5 | | | | Fr | C | Cath R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Fr | | |

Total 984